



FICHAS PEDAGÓGICAS PARA LA PRIORIZACIÓN CURRICULAR

Lengua Indígena

2° básico

Unidad de Currículum y Evaluación
Junio 2020

El Propósito de estas fichas pedagógicas es relevar estrategias didácticas pertinentes para abordar los objetivos de la Priorización Curricular. A su vez, ser una guía que propone actividades, recursos y evaluaciones seleccionadas, principalmente del Programa de Estudio, del texto escolar, y otros recursos disponibles en la página web de currículum nacional. Se ofrece al educador tradicional como una ayuda para realizar su labor de enseñanza, que sirva de guía para la planificación y organización de los objetivos de acuerdo con el tiempo disponible y las particularidades de su contexto escolar.

Al igual que la Priorización Curricular, estas fichas están organizadas por niveles como se describe en el cuadro a continuación:



Es importante considerar que estas estrategias se pueden ajustar flexiblemente para cubrir las necesidades de todos nuestros estudiantes; aquellos con los cuales nos podamos contactar presencialmente, como de modo remoto. En la educación remota, ya sea que dispongamos de medios tecnológicos utilizando diferentes tipos de plataforma, o por otras vías como teléfono, mensajería instantánea, correo electrónico, chat, video llamadas, fotografías, entre otras.

Fichas pedagógicas nivel 1

Ficha 1

¿Qué aprenderán?	<p>OF 6: Distinguir nociones elementales propias de la lengua indígena para referirse al espacio, al tiempo y a las relaciones de parentesco.</p> <ul style="list-style-type: none">• Distinguiendo de manera auditiva sonidos, palabras y expresiones de la vida cotidiana culturalmente significativos.• Utilizando vocabulario relacionado con nociones elementales de espacio, tiempo y parentesco en lengua indígena.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere utilizar estrategias para que los estudiantes aprendan conceptos referidos al espacio, tiempo y relaciones de parentesco, considerando que estos elementos constituyen un conocimiento fundamental de la cultura y visión cosmogónica del pueblo al cual pertenecen. En este sentido, los estudiantes pueden tener algunos conocimientos previos que debieran poner en práctica en las actividades que se realicen en este curso. Una de las estrategias consiste en la ejercitación y entrega de oportunidades, a partir de diferentes situaciones comunicativas orales, en que este aprendizaje se ponga en práctica, otorgando a los estudiantes variadas actividades en que utilicen estos conceptos. Para el logro de este objetivo se pueden utilizar las sugerencias presentes en los Programas de Estudio, en los Textos Escolares, en las Guías Pedagógicas de 2° básico de Lengua Indígena, en las Guías del Educador Tradicional del Texto Escolar.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que los estudiantes aborden contenidos culturales asociados a nociones elementales de espacio, tiempo y parentesco, del pueblo indígena que corresponda, donde puedan identificar de manera auditiva sonidos, palabras y expresiones culturalmente significativas acordes a este curso y nivel en una actividad como la elaboración del árbol genealógico, en que los niños y niñas pueden averiguar con sus familias, los nombres en lengua indígena de los componentes de su familia nuclear (padres, abuelos paternos y maternos, hermanos) incorporando, además, fotos de ellos, preferentemente en algún lugar significativo que los estudiantes puedan describir, utilizando conceptos elementales de tiempo y espacio para hablar de su familia, posteriormente, en una presentación oral ante sus compañeros.</p> <p>En los Textos Escolares aparecen diversas actividades que pueden realizarse para alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 44 a 46, 56 a 64.• Mapuzugun, páginas 68 a 71, 112 a 119.• Quechua, páginas 28 a 31, 44 a 55.• Rapa Nui, páginas 22 a 28, 64 a 75. <p>Guías Pedagógicas:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 61 a 77, 163 a 176.• Mapuzugun, páginas 93 a 115.• Quechua, páginas 37 a 65, 100 a 105. <p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 46 a 48, 49 a 51, 87 a 89.• Mapuzugun, páginas 51 a 54, 55 a 57, 95 a 99, 105 a 108.• Quechua, páginas 39 a 41, 46 a 49, 91 a 93, 94 a 96.• Rapa Nui, páginas 42 a 44, 49 a 52, 91 a 93, 94 a 95.

<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar formativamente el aprendizaje de conceptos referidos al espacio, tiempo y relaciones de parentesco, tanto desde el ámbito lingüístico como del contexto cultural. Además, identificando y reproduciendo los sonidos característicos de la lengua indígena, en palabras y expresiones culturalmente significativas, relacionadas con estos aspectos. En este sentido, considerando la actividad planteada anteriormente, el educador tradicional puede establecer algunos criterios para observar los desempeños de los estudiantes en su presentación oral del árbol genealógico, tales como: el uso de palabras o expresiones en lengua indígena referidas a relaciones de parentesco; incorporación adecuada de conceptos en lengua indígena para referirse al tiempo; descripción del lugar que aparece en la fotografía de sus familiares incorporando nociones espaciales.</p> <p>Para apoyar la evaluación formativa de este objetivo, se pueden considerar las propuestas presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena, en las Guías Pedagógicas y en las Guías del Educador Tradicional (Textos Escolares).</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Se sugiere que el educador tradicional intencione la autoevaluación o coevaluación de los propios estudiantes para observar sus desempeños, elaborando una rúbrica simple o una pauta de observación que utilicen en el momento en que los niños y niñas presentan oralmente sus árboles genealógicos. De esta manera pueden establecer qué y cómo ha sido su aprendizaje, qué les falta por aprender, qué es lo que deben mejorar, entre otros aspectos.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA.• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI.• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN.• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA. <p>Textos Escolares:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Aymara.• Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Mapuzugun.• Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Quechua.• Mineduc, 2017, Texto de Estudio 2° básico, Rapa Nui. <p>Guías Pedagógicas:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.• Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.• Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza. <p>Guías del educador tradicional (Textos Escolares):</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Aymar Aru.

- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Mapuzugun.
- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Qhishwa Simi.

Ficha 2

¿Qué aprenderán?	<p>OF 9: Leer las letras del alfabeto, asociándolas con el sonido correspondiente, a partir de palabras.</p> <ul style="list-style-type: none">• Reconociendo la relación de correspondencia entre las letras y su sonido.• Reconociendo y distinguiendo palabras en textos escritos en lengua indígena.• Realizando lectura lúdica de textos apropiados para la edad, pertenecientes al pueblo indígena que corresponda.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere utilizar estrategias para que los estudiantes puedan reforzar y profundizar en segundo año básico lo aprendido en el curso anterior, en relación al alfabeto o grafemario del pueblo indígena que corresponda, ampliando su conocimiento y uso de sonidos más complejos a partir de palabras y expresiones presentes en los textos leídos o escuchados.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere presentar diversas actividades que permitan a los estudiantes reconocer a partir de textos pertenecientes al pueblo indígena que corresponda, palabras y expresiones significativas, que posibiliten reconocer vocales y consonantes del alfabeto o grafemario indígena y establezcan la relación entre la letra y su sonido. Para alcanzar este objetivo, resulta indispensable ejercitar de manera variada y en múltiples ocasiones, a fin de obtener el aprendizaje planteado. En este sentido, se puede aprovechar de intencionar el OF 6 del eje de oralidad, reforzando el aprendizaje de la lengua escrita de palabras y expresiones referidas a nociones de tiempo, espacio y parentesco. Así, adquiere mayor sentido aquello que identificaron y utilizaron desde el plano oral, en sus propios trabajos de escritura, considerando que este tipo de aprendizaje debe darse siempre en un contexto integrado y culturalmente significativo.</p> <p>En los Textos Escolares de Lengua Indígena aparece gran cantidad de ejercitaciones, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 72, 76 a 78, 94 a 98.• Mapuzugun, páginas 18 a 21, 36 a 39, 56 y 57.• Quechua, páginas 72 a 75, 88 y 90.• Rapa Nui, páginas 28 a 34, 66 y 98 a 101. <p>Guías Pedagógicas:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 78 a 81, 122 a 125.• Mapuzugun, páginas 86 a 90, 120 a 124, 148 a 153.• Quechua, páginas 96 a 99, 100 a 105. <p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 55 a 58, 59 a 61, 87 a 89.• Mapuzugun, páginas 55 a 57 y 65 a 69.• Quechua, páginas 39 a 41, 46 a 49, 60 a 66.• Rapa Nui, páginas 29 a 33, 34 a 37, 53 a 55, 66 a 68, 84 a 87.
¿Cómo puedo verificar si aprendió?	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar formativamente el dominio de las letras del alfabeto o grafemario, incluyendo grupos consonánticos o formación de palabras y expresiones, culturalmente significativas, según las características lingüísticas del pueblo que corresponda. En este sentido los estudiantes pueden observar las</p>

características de las palabras o expresiones referidas al tiempo, espacio y parentesco que trabajaron en la actividad de oralidad, también en el plano escrito. Por lo tanto, el educador tradicional puede utilizar los mismos criterios, intencionando los desempeños de escritura, tales como: el uso de palabras o expresiones en lengua indígena referidas a relaciones de parentesco; incorporación adecuada de conceptos en lengua indígena para referirse al tiempo; descripción del lugar que aparece en la fotografía de sus familiares incorporando nociones espaciales. Es importante considerar que la lengua es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y ejercitación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. Por esto, el principal apoyo que puede ofrecer el educador tradicional es proponer múltiples y variadas oportunidades para el aprendizaje de la lengua, incluyendo en estas la evaluación como un elemento constitutivo de la actividad práctica.

Para lo anterior, se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena, las rúbricas de las Guías Pedagógicas y de las Guías del Educador Tradicional (Textos Escolares).

Estrategia de retroalimentación

Se sugiere intencionar la estrategia denominada *Pausa reflexiva*: durante el proceso de enseñanza, los estudiantes pueden hacerse preguntas relativas a los criterios utilizados para organizar la información de su presentación escrita del árbol genealógico. Por ejemplo: ¿cuáles son los criterios que utilicé para organizar la información?, ¿son claros estos criterios para presentar mi árbol genealógico?, ¿la información organizada permite identificar los componentes del árbol genealógico y sus características?

Como se trata del uso de la lengua indígena en el plano escrito, el monitoreo permanente del educador tradicional es fundamental para los estudiantes, ya que a partir de los apoyos necesarios que pueda dar en las actividades de escritura para el logro de los aprendizajes, los niños y niñas pueden darse cuenta de sus logros y de los errores que deben corregir; asimismo, tomen conciencia de lo que les falta por aprender y de qué manera pueden hacerlo.

Recursos de apoyo

Programas de Estudio:

- Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA.
- Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI.
- Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN.
- Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA.

Textos Escolares:

- Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Aymara.
- Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Mapuzugun.
- Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Quechua.
- Mineduc, 2017, Texto de Estudio 2° básico, Rapa Nui.

Guías del educador tradicional (Textos Escolares):

- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Aymar Aru.

- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Mapuzugun.
- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Qhishwa Simi.

Guías Pedagógicas:

- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.
- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.
- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.

Fichas pedagógicas nivel 2

Ficha 3

¿Qué aprenderán?	OF 5: Utilizar expresiones frecuentes y vocabulario apropiado en situaciones comunicativas cotidianas. <ul style="list-style-type: none">• Distinguiendo auditivamente sonidos, palabras y expresiones de la vida cotidiana culturalmente significativos.• Utilizando vocabulario relacionado con nociones elementales de espacio, tiempo y parentesco en lengua indígena.• Reconociendo diversas maneras de expresarse en situaciones de interacción social.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere utilizar estrategias centradas en diferentes modalidades de comunicación oral, tales como: representaciones, diálogos u otras similares que recreen situaciones comunicativas cotidianas, a través de las cuales los estudiantes utilicen expresiones frecuentes y vocabulario apropiado. Otorgar a los estudiantes variadas actividades en que utilicen estas expresiones y vocabulario en contexto, permitirá un aprendizaje situado considerando que estos elementos constituyen un conocimiento básico y significativo para la interacción social y cultural del pueblo al cual pertenecen. Por lo mismo, el educador tradicional debe intencionar acciones para activar conocimientos previos del uso de estos conceptos en lengua, de manera que, al compartir aprendizajes provenientes de sus experiencias, los estudiantes puedan relacionarlo con la actividad propuesta, y esta sea más significativa y pertinente. Para el logro de este objetivo se pueden utilizar las sugerencias presentes en los Programas de Estudio, en los Textos Escolares, en las Guías Pedagógicas de 2° básico de Lengua Indígena y en las Guías del Educador Tradicional del Texto Escolar.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que los estudiantes realicen diálogos breves sobre situaciones cotidianas relacionadas con su entorno familiar, tales como: preparación de algún tipo de alimentos, realizar alguna labor del campo, celebraciones familiares, u otras, de manera que las palabras y expresiones culturalmente significativas empleadas en los diálogos, se apliquen en contextos reales de interacción social. El educador tradicional apoyará el desarrollo de la actividad a través del modelamiento del correcto uso de las expresiones de la vida cotidiana en lengua indígena, permitiendo a los estudiantes reconocerlas y distinguir las auditivamente, particularmente los conceptos relacionados con nociones elementales de espacio, tiempo y parentesco en lengua indígena. Los estudiantes compartirán su diálogo al curso, a través de una representación, procurando una pronunciación adecuada de las palabras y expresiones en lengua indígena usadas en esta actividad. Adicionalmente si las condiciones lo permiten, puede apoyarse con alguna escenografía simple, caracterización de algún personaje, apoyarse en dibujos, u otro recurso que el estudiante prefiera.</p> <p>En los Textos Escolares aparecen diversas actividades que pueden realizarse para alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 10 a 28, 36 a 39.• Mapuzugun, páginas 12 a 15, 26 a 27, 53 a 55, 76 a 84.• Quechua, páginas 116 a 119.• Rapa Nui, páginas 22 a 24, 34 a 35.

	<p>Guías Pedagógicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aymara, páginas 46 a 49, 64 a 67, 78 a 82. • Mapuzugun, páginas 66 a 71, 72 a 77, 96 a 101, 108 a 116. • Quechua, páginas 60 a 64, 72 a 75, 96 a 99, 100 a 105. <p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aymara, páginas 35 a 36, 49 a 50, 52 a 53. • Mapuzugun, páginas 42 a 43, 45 a 47, 51 a 53. • Rapa Nui, páginas 38 a 41, 45 a 48, 49 a 52, 53 a 55. • Quechua, páginas 50 a 52, 60 a 61, 77 a 80, 81 a 84.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar formativamente el uso de expresiones frecuentes y vocabulario apropiado en situaciones comunicativas cotidianas referidas a temas de diferentes ámbitos. Para ello, el educador tradicional puede aprovechar esta instancia para reforzar las formas de relacionarse o maneras de expresarse en situaciones de interacción social propias de cada pueblo originario, realizando preguntas orientadoras tales como: ¿la situación presentada en el diálogo representa un hecho real?, ¿por qué elegiste usar estas palabras en lengua indígena y no otras?, entre otras. Es importante considerar que el incremento del vocabulario en lengua originaria es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y aplicación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. Importante señalar que cada actividad es una oportunidad de evaluación, en este sentido, el educador tradicional al proponer instancias de evaluación también provee de oportunidades para el aprendizaje de la lengua. Con esta perspectiva es que se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena, las rúbricas de las Guías Pedagógicas y de las Guías del Educador Tradicional (Textos Escolares).</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Se propone que el educador tradicional retroalimente continuamente el desarrollo de las actividades de aprendizaje, contestando dudas, orientando la pertinencia cultural de las expresiones y vocabulario usados por los estudiantes. Además, puede realizar preguntas de autoevaluación que permitan a los estudiantes reflexionar sobre su propio aprendizaje, tales como:</p> <p>¿Usé adecuadamente las expresiones en lengua indígena?, ¿logré reproducir y distinguir el sonido de las palabras en lengua indígena?, ¿cuáles son las expresiones en lengua indígena más difíciles de pronunciar?, entre otras.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA. • Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI. • Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN. • Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA. <p>Textos Escolares:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Aymara. • Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Mapuzugun. • Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Quechua. • Mineduc, 2017, Texto de Estudio 2° básico, Rapa Nui.

Guías del educador tradicional (Textos Escolares):

- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Aymar Aru.
- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Mapuzugun.
- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Qhishwa Simi.

Guías Pedagógicas:

- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.
- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.
- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.

Ficha 4

¿Qué aprenderán?	<p>OF 8: Leer y escribir palabras sobre temas cotidianos.</p> <ul style="list-style-type: none">• Leyendo y escribiendo palabras y expresiones de uso frecuente: términos de parentesco, nominaciones espaciales, temporales y elementos de la naturaleza.• Realizando lectura lúdica de textos apropiados para la edad, pertenecientes al pueblo indígena que corresponda.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere desarrollar la lectura lúdica de textos breves sobre temas cotidianos, el uso del juego didáctico como estrategia para la adquisición de la lecto escritura favorece el aprendizaje significativo y contribuye a fortalecer el desarrollo de la producción escrita y la comprensión. Asimismo, esta estrategia propicia que la escritura de palabras y expresiones de uso cotidiano referidos a parentesco, nominaciones espaciales, temporales y elementos de la naturaleza, en lengua indígena, sea un proceso gradual y asequible para los estudiantes, para ello es muy recomendable que el educador tradicional vincule este aprendizaje con los OF desarrollados en este mismo curso, ya que facilitará que la oralidad transite gradualmente hacia la escritura.</p> <p>Adicionalmente, para el logro de este objetivo se pueden utilizar las sugerencias presentes en los Programas de Estudio, en los Textos Escolares, en las Guías Pedagógicas de 2° básico de Lengua Indígena y en las Guías del Educador Tradicional del Texto Escolar.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que los estudiantes se aproximen a la lectura de textos breves en lengua indígena (refranes, adivinanzas, canciones, entre otros) de manera lúdica, apoyados permanentemente por el educador tradicional. Se debe intencionar que los textos contengan conceptos en lengua indígena relacionados con nociones elementales de espacio, tiempo, parentesco y elementos de la naturaleza. Para el desarrollo de la actividad, que puede ser individual o grupal, se les hace entrega de un set de tarjetas con el texto fragmentado de un refrán, una adivinanza o una canción breve, los estudiantes deberán armar el texto, de manera que las tarjetas en su conjunto contengan el texto completo. Resulta fundamental el acompañamiento del educador tradicional para orientar, guiar y retroalimentar a los estudiantes en todo momento. Una vez realizada la actividad, los estudiantes lo leen en voz alta procurando pronunciar adecuadamente las expresiones o palabras en lengua indígena, compartiendo de esta forma el refrán o adivinanza. El resto del curso participará indicando a qué se refiere la adivinanza o cuál es la enseñanza que contiene el refrán.</p> <p>Posteriormente, guiados por el educador tradicional, los estudiantes realizan práctica de la escritura de las expresiones o palabras contenidas en el texto, creando frases u oraciones breves que las contengan, pueden compartir su trabajo con los compañeros, o traspasarlas a una hoja de block, agregándole un dibujo significativo y dejarlas expuestas en algún lugar de la sala de clases. En los Textos Escolares aparecen diversas actividades que pueden realizarse para alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 56 a 60, 76 a 78, 114 a 117, 132 a 137.• Mapuzugun, páginas 36 a 37, 54 a 57, 117 a 119.• Quechua, páginas 17 a 21, 52 a 55, 150 a 153.• Rapa Nui, páginas 33 a 36, 70 a 73.

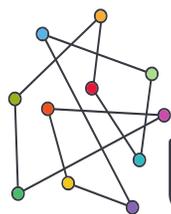
	<p>Guías Pedagógicas:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 78 a 81, 122 a 125.• Mapuzugun, páginas 120 a 124, 136 a 141, 142 a 147, 148 a 153.• Quechua, páginas 60 a 65, 72 a 75, 86 a 91, 96 a 99, 100 a 105. <p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 55 a 58, 59 a 61, 62 a 64, 96 a 101.• Mapuzugun, páginas 65 a 69, 70 a 75, 119 a 121, 122 a 124.• Rapa Nui, páginas 60 a 65, 66 a 68, 100 a 107.• Quechua, páginas 60 a 62, 63 a 66, 105 a 107, 108 a 111.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar formativamente la lectura y escritura de acuerdo al desarrollo que tienen los estudiantes en el manejo de la lengua originaria en este curso, considerando además el contexto de uso de esta, ya sea urbano o rural, pues estas características de espacio o territorio inciden en la práctica de la lengua indígena. En este sentido, el educador tradicional al proponer instancias de evaluación debe procurar que estas sean lo más auténticas y pertinentes, para así proveer de oportunidades para el aprendizaje de la lectura y escritura en lengua indígena, en contexto.</p> <p>Teniendo en vista esta consideración, el educador tradicional puede observar los desempeños de los niños y niñas con criterios tales como: organización adecuada de los fragmentos, si la lectura es fluida, si pronuncian adecuadamente las palabras en lengua indígena, si escriben expresiones o palabras acordes al grafemario que corresponda, entre otros.</p> <p>Además, se pueden considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena, las rúbricas de las Guías Pedagógicas y de las Guías del Educador Tradicional (Textos Escolares).</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Para la estrategia de retroalimentación se sugiere que los estudiantes puedan orientar su reflexión acerca de sus aprendizajes con preguntas tales como: ¿qué tuve que hacer para organizar los fragmentos del texto?, ¿qué hice primero?, ¿qué me pasaba cuando no me resultaba el ordenar los textos de las tarjetas?, en relación a las frases u oraciones, ¿qué es lo que más me costó cuando escribí en lengua indígena?, ¿qué cosas cambiaría de mi frase u oración?, ¿qué es lo que más me gustó de la actividad?</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA.• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI.• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN.• Mineduc, 2011, Programa de Estudio Segundo Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA. <p>Textos Escolares:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Aymara.• Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Mapuzugun.• Mineduc, 2015, Texto de Estudio 2° básico, Quechua.• Mineduc, 2017, Texto de Estudio 2° básico, Rapa Nui.

Guías del educador tradicional (Textos Escolares):

- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Aymar Aru.
- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Mapuzugun.
- Mineduc, 2015, GUÍA DEL EDUCADOR(A) TRADICIONAL, 2° básico, Qhishwa Simi.

Guías Pedagógicas:

- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.
- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.
- Mineduc- Unicef, 2012, GUÍAS PEDAGÓGICAS DEL SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA, 2° básico, material de apoyo para la enseñanza.



UCE UNIDAD DE
CURRÍCULUM Y
EVALUACIÓN

Para dudas ingresa a
Curriculumnacional.mineduc.cl